

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak

Hgy hónapra 15 Lei, Negyed évre 45.
Fél évre 90, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI-évi. 23 szám.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyesületeknél, kaszinóknál évenként 500 Lei.
Kecsk. hírlapok 3 Lei c=2. Apehitezők szavazóit 3 Lei, Vastagabb betűvel 6 Lei.

A kontárkérdés megoldása

Tekintettel arra, hogy a munkálatot vagy megrendelő a munkatérrel ebből az esetben maga is elősegíti az ipari kihatást, a büntetés minden egyes esetben a munkaadóra is, mint büntetésre, szabások ki. Amint a fedező mester vétkességét megállapítja az ipartörvény idevonatkozó szakasza amikor a megfelelő képzések és iparjog bír kispáros, kisebb képzések, vagy képzések nélkül a jogosulatlan iparos iparüzetét feloldás-vállalással és névátírással elősegíti, éppen úgy állapítható meg a büntetésnek annak a részéről is, aki kontárokkal dolgoztat és ilyen módon maga is igyekszik az államot megkárosítani, mert olyanok az munkát, aki a közhöz viselkedés egyáltalán nem akar részt venni.

A kontárkodó iparos avagy szakmunkás és a kontárokat foglalkoztató munkaadó egyformán és szigorúan büntetendők. A kiszabott pénzbüntetések felebezzése való tekintet nélkül legyenek behatárolt, akárcsak a monopolizáció.

A pénzbüntetés be nem hajthatóság esetén elárzára változtatható az amint azt az ipartörvény elő is írja.

Tettetés állomással a kontárkodó minden szerződés és a helyszínen talált anyagkészlet kobozásával tekintet nélkül arra, hogy a munkaadó vagy a tettetés szakmunkás tulajdona. Minden egyes esetben a munka azonnal beszüntető és a kihatási eljárás azonnal megindítandó egy a kontárkodó iparos, mint a munkaadó ellen.

A kontárkodó adóztatás céljából a pénzügyigazgatásnál azonnal bejelentendő és a megadóztatás visszatérőleg szabad ki.

A kiszabott büntetés pénzre, valamint az elköszört anyagok értékesítéséből befolyó pénzre hovatartozik tekintetben irányadó szempont legyen az, hogy a városi hatóságoknak a kontárkodás sikeres leküzdése céljából új szervek kell létesítenie az első fokú iparhatóság építke alatt alakítandó ipari rendőri bizottság formájában, mint is jogos és méltányos, hogy az ezzel járó megterhelést fedezetül a büntetés-pénzek fele része a városat illesse.

A negyed rész adassék a városok munkád általános ipartörvénnyel, vagy bármely más hatóságilag elfogadott iparos szervezetenek. A megmaradó negyed rész és az elköszört anyagok értékesítéséből befolyó jóváadémból díjaztatásnak az ipari ellenőrzés alkalmából eljósó ipari rendőri bizottság tagjai.

Ezek az ellenőrző ipari rendőri bizottságok minél gyakrabban ellenőrzik a folyamatban lévő építkezéseket, a nagyobb és kisebb ipari műhelyeket és feljelentés alapján esetleg a lakásokban is keresnek fel a kontárkodókat. Az ellenőrző ipari rendőri bizottságba az első fokú iparhatósághoz az első fokú iparhatósághoz kivül vonassék be a rendőrség.

továbbá az ipartörvénnyel és a Munkakamara iparosvezetőjének egy egy delegálja. A megfelelő ipari szakmából az ipartörvény előírta szerint kell delegálni új iparhatósági megbízottakat.

Az ellenőrzési szemlék során ezen rendőri bizottságok mindenkor megfelelő kashatalom álljon rendelkezésükre, hogy szakszerűen az azonnali munkabeszüntetés és az anyag elköszorítást fogantatni tudja. Nem elég azonban, ha csak a magánoktat, a polgárokra szorítjuk rá, hogy csak jogosultakkal és ne kontárokkal dolgoztassanak. A példaszabás az állam közintézményeinek és a városoknak kell előjárni és fel kell hagyni

a kontárkodással; mert lehetetlen az, hogy állami közintézmények versenyre keljenek az adóhatósági iparosokkal. A foglalt célszerűségi elvnek megteremtéséhez szükséges és ha így haladunk munkánk elpusztulnak a jobb sorsra jutott és jobb sorsra érdemes iparosok.

Rá kell tehát bérni az illetékes szakminisztereket olyan intézkedések vagy törvények megalkotására, amelyek a mai tarthatatlan helyzetnek véget vetnek.

Ebben az irányban a város polgármestere, mint az első fokú iparhatóság feje, tegye meg az iparos-társadalom megvédése céljából a szükséges lépéseket.

Szigorú felsőbb rendelet érkezett a zsilvölgyi hatóságokhoz, a kontár ipar megszüntetésére

Lapunk kellekőppen foglalkozott az a nagymérvű kontervezendéssel, amely a zsilvölgyi kispárosok elidegítettségét veszélyeztet. A nagy mértékben elszaporított kontárokat ugyanis legutóbb már annyira merésznek dolgoztak és vállaltak különböző munkákat, valamint új házak építkezését is, ami által nagyban megkárosították az iparvezetői felvő bíró zsilvölgyi kispárosok életét. A Petroșeni és Jászai Ipar-

testület legutóbbi memorandumban fordult az illetékesekhez, kérve az elpusztított kontár ipar megszüntetését. A memorandumban foglalt panaszokra az elmúlt napokban utasítás érkezett, a helyi hatóságokhoz, a mely utasítja őket, hogy a kontárk ellen a legszigorúbban járjon el. A rendelet értelmében a hatóságok azonnali megindították az eljárás mindazon ellen, akik iparvezetői nélkül dolgoznak és eddig

igen sokat adtak át a helybeli járási bizottságok, valamint megtiltották nekik, hogy tovább dolgozzanak. A hatóságok egyből vizsált tartanak az összes városba érkező utasok körében is és akik megfogják, hogy nem vizsolt elodának kínjára portékáját, azt azonnal megbüntetik és kifoltoncolják a város területéről. Helyes és okos intézkedés, a melyet helyes lenne bevezetni az ország többi helységébe is.

Ujabb egy millió hatszáz ezer lei a nyugdíjasok hátralékának fizetésére.

Ösmertes, hogy annakidején a betegsegélyző országos központosia nagymérvű nyugdíj-szállítást eszközölt a zsilvölgyi bányanyugdíjasok nyugdíjáról, amelyet azal az indokkál tartott vissza a betegközpont, hogy későbbi időpontban vissza fogja fizetni az érdekelteknek. Az elmúlt őszig a zsilvölgyi nyugdíjasok szorúsága több ízben intervegniál Bucureștiben az illetékes miniszteriumban a há-

tralékok visszatérítését, azonban minden alkalommal csak ígérget kapott. Mikor azonban a jelenlegi kormány hatalomra került, Dr. Romulus Mloco, hunyadmege jelenlegi prefectusa vette kezébe a zsilvölgyi nyugdíjasok ügyét és leutazott a fővárosba, hogy a hátralékok kifizetését szorgalmazza. A közbenjárás sikerült és részletekben sikerült is a hátralékos nyugdíjasok kifizetését elintézni és eddig, december

óta, több mint hat millió Lei hátralékos nyugdíjait fizettet ki a zsilvölgyi betegsegélyző, míg az elmúlt napokban az elmaradt nyugdíjaknak az utolsó részletét is sikerült elintézni a megyei prefectusnak és az alkalommal egy millió hatszáz ezer Lei kifizetésének cseréldéte hozta magával. Ezzel az összeggel a zsilvölgyi nyugdíjasok megkapták az utolsó hátralékos nyugdíjait is.

Huszonöt százalékkal felemelik a zsilvölgyi széntermelést

A lerongyolódott zsilvölgyi gazdasági helyzetre mindenképpen kedvező érvényest kaptak az elmúlt napokban a helyi hatóságok. A jelentés szerint arról van szó, hogy a zsilvölgyi széntermelést,

amely az elmúlt időben katasztrofálisan lecsökkent, a közeli napokban huszonöt százalékkal felemelik, ami zsilvölgyi szempontból óriási jelentőségű bir és bizonyos vékéringést hoz a helyi kereskedelmi életbe. Ez a

széntöbblet természeténél jelenti, hogy a munkások is több munkát dolgozhatnak és ezáltal több keresetet jutnak, ami viszont az eredményezi, hogy több pénz kerül a kereskedelmi forgalomba.

A Napló hírei

— A Bányarém, című regényünket lapunk jövő héti számában folytatjuk.

MUNKÁSOMZGÓ jun. 16, 17-én
Nem vagyok angyal

MAE WEST-tel a főszerepben

Irodalom

— Kiss István új kötete közölesen elhagyja a sajátját. Kiss István debreceni új író novelláinak kötete közölesen elhagyja a sajátját. Köt kisebb írás mellett, nyolc kis regényszerű elbeszélés foglal helyet a kötetben. Az ÁT-ADOTT BÖN? arról szól, hogy egy gyilkos, hogy vállaltja el a bűnt haladékos testvérel, akinek már ugys mind-egy A haladékos vállalta és erősti utolsó percében tanuk előtt a bűnt és mégis a bűnt nem lehet átadni... évek múlva is fellőr a bűnhődést szomjálzóló lélekből. ÖNGYILKOS HALOTT spirituális képében a halott mikor már nem bírja a pokol kínjait, leugrik az életbe, a rájón, hogy itt még rettenetesebb... FELEJTÉS INJEKCIÓ? azt a kérdést veti föl, hogy mi lenne, ha az ember egy injekció által elfelejtene előző életét. „HAUZDIK A TÖRTÉNELEM” remek képek ben adj, milyennek lehetett a gloriifikált történelem mi jelenetek a valóságban. Fautalussal pl. veszedekid felesége, mert nem hiszi el hogy a hazavitt ikrek nem férje valamelyik bűnös viszonyának gyümölcsei. „FÉLTÉKENYSEG” írás férje állandóan teherbeeséji feleségét, nehogy valakinek megtetszen. „TÖTHÉK MEZGAVAR-TAK A GYEREKET” tragikomikus kópék a kis fizetésű tisztviselőről, aki mikor fizetést javítottak neki, családi tanácskozáson elhatározzák, hogy erre megszűnhet a gyerek. „A TANÁR IS VIZSGÁZIK” remek kép arról, hogy a vizsgázóknak tanár is vizsgázik egyáltalán emberiségrel? Lélekből a viselkedésén átlúzik egész lénye. „KISÉRTET” az első magyar grand guignol... egy bánszerecsenifélegesen rettettenes eltorzult arcú s világ elől elrejtőzött emberi rettegésben tartják a környeket. — A kötet ára 120 lei és felfüggeszhető a Zsilvolgyi Naplónál.

MUNKÁSOMZGÓ jun. 16-17-én
Nem vagyok angyal

MAE WEST-tel a főszerepben

— Az Allami Osztályosur-játék 2-ik osztály huzasai eredményei (1934 június 5-6)
1.000.00 lejt nyert No. 73772
500.000 lejt nyert No. 78716,
300.000 lejt nyert No. 70989,
200.000 lejt nyert No. 22.092
100.000 lejt nyertek: No. 46.873 és 76.985, 50.000 lejt nyertek: No. 17.196, 25.224, 43.499, 68.596, 25.000 lejt nyertek 2820, 7163, 12032, 12630, 13843, 29.988, 37281, 39066, 40982, 50.906, 51.419 53.124 55.235, 67.250 és 76.132 és még 2.425 nyerevény 15.000 lei és 3.300 lei között.

KÖZVELEMÉNY. Az 1.000.000 lejes mozgó jutalmak bejelenek a 2-ik osztály huzasának bejelenéig nem lettek kihuzva, az urnába maradtak a 3-ik osztály huzásaira, amindön is még egy 1.000.000 lejes mozgó jutalmat helyeznek az urnába, vagyis a 3-ik osztály huzásán, amely 1934 július hó 3-án s 4-én lesz megtartva, a rendes és tervezett nyerevényeken kívül 3 db. 1.000.000 lejes mozgó jutalmat az urnába. Bármelyik mozgójutalom amely az előző 1-4 osztályokon nem lett kihuzva, az 5-ik osztály huzásának bejelenéig kötelező módon lesz kiosorva.

DIRECTIUNEA GENERALA A LOTERIEI DE STAT PE CLASE

fürdő létesült. Ezen új fürdő a legmodernebb külföldi elvek alapján épült külön dupla kádás csomposított iszapkád, külön női és férfi iszazsó és pakoló termek állanak a betegek rendelkezésére. Ugy az építkezés, mint az iszapfürdő felszerelése, amely teljesen modern higiénia és újabb orvosi követelményeknek teljes mértékben megfelel, lehetővé teszi, hogy a legkényesebb igényeket is kielégítsék és a betegek nemcsak a legteljesebb komfortot, hanem a legnagyobb gyógyulási lehetőséget is megtalálják. Az újonnan épült iszapfürdő a szállodákkal közvetlen összeköttetésben van úgy, hogy a betegek az iszapfürdőből közvetlenül a szobáikba mehetnek. Az iszapfürdő modern szakorvos vezeti. Az iszapfürdő berendezésének modernség, valamint az iszap minősége és a szakosított kezelési módszer a leghíresebb hasonló külföldi fürdőkkel egyenrangú, tehát a betegek nem kényserülnek a drága külföldi fürdők igénybevételeire, mert ugyanannyi eredményeket érhetnek el a Püspök fürdőbe igen mérsékelt árak mellett.

Consumul muncitorilor SOCIETĂȚII PETROȘANI Szónbánya konsumja

Allodáon raktáron tart és elad, mindenféle élelmiszer és háztartási cikkekkel, textil és ruhanemű anyagot, cipőt, szövetet, ruhakelméket, úgy az alkalmazottaknak mint bárki másnak a legolcsóbb napi árban és a vevő teljes kívánsága szerint.

FIKOK:

PETROȘANI: Str. Reg. 10 Vánatori 13. — Str. Mihai Vitcazul 5.

Petriia: Str. Regele Ferdinand 113.

Vulcan: Str. Cuza Vodă 1. Lupeni: Str. I.C. Brătianu 7

Aninoasa: Str. Principală 232.

AZ ASSZONY MIATT:

Két évi fegyháza itélték a gyilkos férjét

Érdekes bűnügyet tárgyalt a kolozsvári ítélőtábla második szekciójának Zaharia tanácsa. A per vádlottja Sotina Simu, Banița községbeli lakos, aki 1933 augusztus 14-én, Nagyboldogasszony ünnepének alkalmával részt vett a falujukban tartott ünnepségen. Az ünnepség után a közönség az egyik kormsábmement mulatozni, ahol a késő éjszakai órákig tartózkodott. A mulatságon megjelent Sotina, barátai lakos is feleségével. A nagy verekedő hírebe álló Ardelean leldor fűlkökn szereztes volt Sotina felesége.

és most ügyet kezeltet arra, hogy az asszony férjébe belékösz. Sotina és felesége néhány ismerőseivel az egyik asztalnál mulatoztak, amikor Ardelean hívás nélkül megjelent az asztalnál és azt mondta Sotinának:

— Emlékszel arra, amikor a katonaságnál futófépessel büntettelek? Ha akorom most is megteszem.

Sotina látta hogy Ardelean készkarva bele akar kótni, ügyet sem vetett a kötelező emberre. Ez a magatartás rendkívül felbőszítette a verekedő természetű Ardelean-t és hivatalnail felült az asztalhoz, Sotina felesége mellé. Amikor az elfogyasztott bor a mulatózó embereket feltáplálta,

Ardelean megféle Sotina feleségét és megcsókoltta.

Sotina tudta, hogy ezzel rivalás ügyet akar szerezni magának arra, hogy összeverekedjenek és

szó nélkül kézenfogta az asszonyt, hogy hazavigye.

Az asszony nem akarta férjét követni, mire az két csattanós pofonnal várt szolt az asszony ellenkezésére.

Ardelean ekkor az aral az ügyet, hogy védelmére kel az asszonynak, ismét beléköltöt Sotinába. A férj kiment a kormsámból, mire Ardelean utána szaladt, karanfogta és erőszakkal hozta vissza a mulatóba, majd pedig az asszonyt betuszkolta az egyik szobába. Sotina ekkor behatolt a szobába, mire Ardelean dulakodni kezdett vele. Az asszony attól félt, hogy a verekedő természetű Ardelean megcsóki férjét és segítségét kiáltott, ekkor Ardelean megfogta az asszonyt és a földre teperte.

Az elkeseredett férj két rántottól és azzal súlyosan megsebesítette Ardelean hátát, majd amikor látta, hogy így nem tudta megfélemlíteni ellenfelét, dulakodni kezdett vele.

Ardelean ekkor egy székkel emelt Sotinára mire az székben fel a mellébe dojt. A megsebesített ember néhány óra leforgása alatt meghalt.

A dévai törvényszék annakidején Sotinát kétféle fegyházzal sújtotta. A vádlott felelősséggel élt. A kolozsvári ítélőtáblánál dr. Bratu kolozsvári ügyvéd képviselte a vádat, aki védőbeszédben kejeletette, hogy Sotina önévélemből támadt Ardeleanra és egyáltalán nem volt szándékában ott megőlni. A tábla azonban nem vette figyelembe a védelmet és helyben hagyta a törvényszék ítéletét. Ugy a védő mint a vádlott a marasztaló ítélet ellen semmiségi panaszt emelt.

SZINEHAGYOTT, fakó ruháját otthon fesse át jól és olcsón

PAPAGÁJ-RUHAFESTÉKKEL

Bármely színben egy darab 5.— lej. Kapható: Festéküzletekben, gyógyszerárakban és drogériákban.

Képviselet Románia részére GERMAN GYÖRÖY Arad, Piața Sft. Sava 5—6.

— Megnyílt Románia egyedülálló iszapfürdője. A Püspök Fürdő forrásánál újonnan felfedezett termális iszap felhasználására teljesen új iszap-

— Magyar színház Petroeniben. Petroeniben szombaton, június 16 án kezdte vendéglátóát a Bucuresti Magyar Színház, az Apolló mozgó termében. A társulat tagjai: Közégi Dusi, Közégi Manyi, Borsos Manczi, Röss Irén, Derecskei Juci, Sándor Ica, Sugár Ica, Székely Bálint, Légrády Pál, Vigh Ernő, Németh István, Faludy Béla, Kovács Géza, Kálmán Mihály, Fehér Miksa, Fehér Dező. A szombati megnyitó előadásán Ábrahám Pál világhírű operettje, a „Bál a Savoyban” című operett szerepel másoron. Vasárnap, d. u. 3 órakor 10 leles helyárakkal, „Mágnás Miksa”. Hat órakor, 10. 15 és 20 Leles helyárakkal, „Kék Duna” operett. Este 9 órakor: Nyitott Ablak”, Női Károly világhírű vígjátéka, amelyből az „Ezred Réme” című, ugyancsak világhírű filmváltozat is készült Hétfőn: „Tessék beszélni”. Kedden: „Helyet az ifjúságnak”.

Sport Napló

— Vasárnap, Petroeniben újra játszott a Grivița Rovine-jú ligabajnoki mérkőzés második félidője. Petroeniben az elmulat pnteken a júl a Craiova Rovine-Grivița név bajnokcsapatával mérkőző ligabajnokság keretében. A mérkőzést a craiovaiek nyerték meg, részben, mert a júl nem tudott magára találni, s részben pedig Benja bíró téves és lehetetlen ítéletei miatt, valamint sorozatos hibák követéke a mérkőzés egész lefolyását. Hogy valóban sok volt a szabályellenes dolog, azt igazolja, hogy a meccs a második félidőben csak egy tacsiból vezette le Benja, ami egymagában is ok volt arra, hogy a júl a mérkőzést megővja. Ez az óvás valóban meg is történt és a T. mecsválti Liga a mecs újrajátszását rendelte el, de csak a mecs második félidőjét játszták újra, vagyis negyvenöt percet, míg a hátralévő negyvenöt perc alatt barátságos mérkőzés keretében fogtak játszani.

Tekintettel arra, hogy ezen az újrajátszott mérkőzésen dől el, hogy a júl tovább mehet-e a bajnokságban, és ezáltal a további bajnoki meccsek is itt fogják lejárni, ami nagyszerű sportolási lenne petroeniének, miért is a sportol szerető közönség jelszava a vasárnap mérkőzés legyen, hogy: **TEMPO JÚLI**! Lelesiteni és biztatni kell a fiukat, mert ők is több szívvel és nagyobb lelkesedéssel játszanak, ha látják, hogy a közönség is mellettük van. Ez a biztatás azonban természetesen szigorúan sporthoz illő legyen. Tehát: **Tempo júl!** A vasárnap mérkőzés kezdete délután 5 órakor lesz.



— Élet-szeralem-Az uték ismeretlenek. Kassák Lajos naplajnik egyik legtereményebb és legegységesebb írója. Uj regényével, melynek „Az uték ismeretlenek” a címe, fejlődésének delejőre érkezett fel. Tul a naturalizmuson és tul a kísérleti irányokon, stilusztisztaság és egyszerű anyagismeret jellemzik ezt a könyvet. Kassák mai irodalmi leghelyesebben talán atmoszférikus irodalomnak nevezhetik. Nem a külső események, hanem a belső történeten van a hangsúly, és a világ dolgai emberek, fák, ég, virág és minden egyenlő értékkel jelenik meg az író szemében. A történet egy férfi és nő körül komponálódik meg, de anélkül, hogy a többi jelenségek elhalványodnának mellettük. A szerelmi egymást kívánság és a különböző életsorok összekötése a két ember egyéni tragédiája. Tragikusnak szép és gazdagságban különös írás. Kassák ilyen mélyről talán még sohasem fogta meg alakjait és a kifejezési formája is ebben a művében a legteljesen. A könyv a NYUGAT kiadásában jelent meg. Fűzve 60 Lei, vászonkötésben 90 Lei, minden könyveskeresésben, vagy Lepageánál, Cluj.

— Előfizetőinkhez. Tisztelettel felkérjük az igényteltelt hátralevő előfizetőinket, hogy hátralevő díjakat megfizetnizsikeskedjenek. Ugyáztizsikeskednek a többszörös felszólítás sem látt megterés és mivel így van a legnagyobb sajnálattal bár, de értesítjük és legközelebb leközöljük lapunkban azoknak neveit akik a már leszállított lapokat nem akarják megfizetni. Kénytelenek vagyunk ezzel, mert nekünk a lap pénzbe kerül, minden héten pontosan kell fizetni a nyomdának és így a nekünk járó jogos és hátralevő előfizetési díjjakra szükségünk van.

A ZSILVOLGYI NAPLO kiadósz.

— IBANEZ— A meztelen Asszony. Kéves író van aki kalandosabb életet él nála, sokáig ette a száműzetés keserű kenyerét s csak halála után csöndesültek el a harcok körülötte. Korsóját hadihajók és repülőgépek vitték vissza a száműzetésből. Nemzetének késői elismerését megelőzte a külföld elismerése Ibanez regóta a világ legnépszerűbb legjobban olvasott írói közé tartozik. A meztelen asszony a legizsikesbb, legszenvedélyesebb Ibanez regénye. Egy nagy szerelem története sok könny és szenvedésen át a halál utáni megdöbbenésig. A valóság naplútése árad a könyvben, eleven szenvedélyek viharai tombolnak. A spanyol nap izsikesbb azt a miénknek és a spanyol viharok szenvedélyesebben viharzanak. Ez a fel-fokozott élet azonban még érdekesebb, lelkibb teszi a regényt, a meztelen asszonynak és a meztelen szívnek megindító történetét. A regény Kálly Miklós kiadó fordításában az Athenaeum 2 pengés regényei közt jelent meg. Egyenként 3 400 oldal, fehér papír, díszszonkötésben 60 Lei minden könyveskeresésben, vagy Lepageánál Cluj. Kárja a 30 kötetes sorozat jegyzékét.

— Pártoljuk a zsilvolgyi kisipart! Nedolgoztassunk idegen helyen, hanem legyünk segítségére a zsilvolgyi kisiparoságnak. Megérdemlik, mert jó és felelősségteljes munkát végeznek. Pártoljuk a zsilvolgyi KISIPART!

— ELADÓ alig használt tele kőrfa házozsaba berendezés 1 komplet díofa ebédli berendezés 1 Szalon garnitúra 1 Szalon tükrök 1 Lámpa átvány, Rákosa Ferenc asztalos mesternél, sr. Reg. Ferdinand Petroeni.

EZ AZ ON LÁPIA fizessen elő reá. Csakly áldozat, amelyet egzisztenciális érdekeikt könnyen megfizethet!

Püspök gyógyfürdő

ORADEA MELLETT

42 C° kénas, rádiumos hővíz mindentle reumatikus bántalmak ellen.

MEGNYILT

az ujonnan épített modern thermális

Forró Iszapfürdő

pöstyéni módszer szerinti Iszapkezelések! Egész fürdők, tagpakolások szakorvos felügyelet mellett. — A hőforrás kráterében most feltelvezett thermális Iszap felhasználásával. Románia első

hullámfürdője

Teljek penzió árak:
Májusban . . . 80 leiti 160 leig
Júniusban . . . 90 „ 180 „
Július- és aug. . . 100 „ 220 „
Szeptemberben 80 „ 160 „
50% vasuti kedvezmény.
Elsőrendű orh. körök étterem. Tennis, zene, tánc sportversenyek, könyvtár stb. Kérjen prospektust.

Máté Ombo Thea

Kérjen próba csomagot:

REUMA, VESE, KÖRHÖGÉS elleni thea

— Zsilvolgyi lerakat a —

„KIGYÓ” drogériában, PETROENI,

— ELADÓ. 25 drb. fajtlyk valódi Leghorn származású német. 1 évesek és 3 drb. ugyanolyan fehér fajtakas, darabonként 100 Lei. Érdeklődni a kiadóban lehet.

Firma SURDUCUL

KÖZÉPITKEZÉSI Vállalat Petroeni, Cluj, Janza telep.

AJÁNLJA a legkittűbb, építkezésre alkalmas kiltűő Mészanyagát a legolcsóbb árban, valamint tartós betonsöveit teljes garancia mellett.

ELVÁLLAL mindenféle építkezéseket, tervek elkészítését, utunkákat stb. felöléséggel.

Édeklőzők forduljanak: Firma Surducul középítkezési vállalat, Petroeni Cluj, Janza telep.

— Vennék egy jókarban lévő nőt varrógépet. Cím a kiadóban.

Dl. Tel.

Str.

Thomas Mann: József

Jákob patriarcha regénye után Thomas Mann most az ólamlót József regényét írta meg. József ennek a regénynek hőse, Jákob és Ráhel fia, a kedvenc, akit testvérei kutyáknak és eladnak Egyiptomba. Ahogyan ennek a kamazsossá szép, naivan okos, ártatlanul ravasz, józanul álmatag ifjúnak alakja elragadó elevenességben kibontakozik a biblia szavaihoz, az ósírótörténet de-rangó főhődjéből, az olyan írói teljesítmény, melyre csak egy Thomas Mann képes. Thomas Mann hallatlan meg-elevenítő képessége, átfogó intellektusa, föltűnően hatatlan an-lus-művészete csodát tesz: nemcsak vele érzünk, álmunk, ördünk és szenvedünk a sokszor évi előtt élt Józseffel, hanem magunké-vá tesszük egész világát is, olt-hozan mozgunk Kelet napja alatt, ismerőseinknek érezzük tiz bányát és Benjáminát, a szelíd kislétet-vét Men József világának – mások a csillagok és mások a törvényei, mint a miénkének. Amikor az író elvezet; elragad bennünket ebbe a világba, mintha otthon járnánk meg ezeket a csodálatos külső és belső tájakat, s mintha ezt az álmot végigálmunkat volna már egyszer egy más életben, amely most csodálatosan és gazdagon, izgalmas varázssal újra fölírni-előttünk. A fordítás Sárközi György művészi munkája. Az Athenaeum nagy regényei sorozatában jelent meg (Wells Mi-lez hoinap, Mereskovszkijéjus, Maurois-VII. Edward, Lewis Sinclair-Művészek, Th. Mann-Jakob) nagy alakban, fehér pa-pír díszesbontású. 340 oldal, 144 Le minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

HALÁLÁS SZERELM

Karin Michaelis legújabb regénye, a „Halálás szerelm” egy nemcsak művészetileg a teljes egyszerűségig érte, hanem em-berileg is teljesen befejezett, min-dent megértő és mindent megbo-csító nő alkotása. Az az asszony került ebben a regényében is, mintaképe a polgári feleségnek addig a pillanatra, amig egy nagy élmény sordulókoriszere-mével való találkozásra, ki nem zökkenti őt az élet nyugodt si-neiről. Ebben a percben minden megmozdul, csúsz, gyer-mek, biztonság, jólét. Gyengesé-gért, hogy mégsem mer, még-sem tud szakítani a polgári világ-felfogással, életével fizet: miután a halgatóra, a hezudorás, a há-tározatlanság szövegében vég

leg eltéved, nem morad szá-mára más választás, mint a halál. A férj és feleség, az anya és fia, az asszony és a szerető problé-mája élés, új világlátást kap eb-ben az izgalmas menőre remek regényben, mely nagy hatással lesz minden olvasójára. Karin Michaelis regénye az Athenaeum sorozatában jelent meg, egyenként 300-400 oldal, fehér papíron, dísz-es vászonbontásban 60 Lei min-den könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a 29 kö-teles sorozat jegyzékét.

— A halott szerető. Bibó Lejos új regénye (Athenaeum ki-adás) az önző férfi és egy casz-ményi nőnek életén, tévedésén, szenvedésén és megigazulásán keresztül az örökkévaló szerelm-nek állít emléket, és a vérből alkotó könyörtelen realitásával mutatja az emberi lélek és a mindent elsöpörő szenvedélyes szerelm csodálatos rejtelmeit. A díszes és előkelő kiállítású könyv ára 78 Lei. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál Cluj. Kérje az új szendációk jegyzékét.

— Zilahy Lejos mű-veinek olcsó sorozata. Zilahy az őt magyar írók egyik leg-kiemelkedőbb alakja. Műveinek olcsó kiadású propaganda so-rozata a „Kif. fo. ly.”-lyal vette kezdetét (600 oldal 90 Lei. Ezt követte a „Szőkevény” (78 Lei), „Halálás tavasz” (57 Lei) és egészen új műve „A lélek kiáltsík” (60 Lei). Most ugyancsak dísz-es vászonbontásban, remek kiál-tásban jelent meg egyik legérték-sebb műve: „Valami víz a víz” amely 57 Leles propaganda ár-ban kapható minden könyvkere-skedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérjen Athenaeum jegyzékét.

— J. B. Priestley. A nap hőse. Végigvezet a roppant London satnya miliónos olt-hozán, azon a föltűrt sex appeal vásáron, amelyet színházi világ-nak neveznek, az újságpiacot nagyképzű szétlész, a szállhámo-sok „super luxury” szállóján, börtön-ben és proletármegye-ben, hogy azán végül kanyarogjon utuk, a hirdató gyártáros munketékűl lakói közé. A legmagabbi könyv, s a háború után iradalom legzebb könyvei egyike. Az Athenaeum vászonbontású sorozatában jelent meg, egyenként 300-400 oldal, fehér papíron. 60 Lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál Cluj. Kérje a 30 köteles sorozat jegyzékét.

— La Fontaine és alkalmi cselekedt, a legelősebb árban, rendelkezésre azonnal készkülni, Be-nedekné, virágüzletében.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek. — Legújantayosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDAK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítási és tőzsdéi tőzslap 8.000.000 — Leien felül
Büroaárak alapok 1931 végén 57.742.800 Lei.
Érdeklőseztében a DUNA és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Christovoni Bankkal.
Változó letelezőnyekben tőz, élet, jég, állat, betétek, halak, szavatosság,
arag, adó szállításny sőt biztosítástokat kártelitelkivül legelősebb
díjtelek mellett.

Ezenkivül két olcsó díjtelek mellett readkivül előnyös
alapon munkabiztosítástokat az egész szülőföldön.
Zsvilölgyl képviselő Petroșeni. Ioanovits ház.

Coloman BAKABAS Kálmán

Elvállal a legelősebb kivételben
mindenféle festő és másféle mun-
kát, a legelősebb árban.
Művészi kiváló minőségű a
legelősebb árban. Festékekere-
kedésben és órák és szalmá-
bavágo cikkek állandó nagy
raktára.

festő
és mászó
PETROȘENI
Sir. Regele
Ferdinand.

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cőgnagygyár.
Borpinceszet.
sőr és szerzesitalok
nagyraktára.

Zongorázik? Hegedőli?
Kérje saját érdekében még ma

Galamhos kottaszet
Timisoara

új árjegyzékét, ahonnan bármilyen
iskolákotál gyakoriakat, alágert
vagy ocheatódokt majdnem H-
árban vásárolhat.

Reklám céljából ingyen

elosztogatunk több ezer kottát. Agy
árjegyzékét kér tőlünk és írken
skor hozzájárulni három pompás
kottasághoz családon levélben
porlóköltőre 9 lei postabélyeg-
ekben és kap tőlünk 3 szép
kottajegyzék (amelyek eladási
ára 75 Lei)

teljesen ingyen!

— Tőnői Világáplaj Szin-
házi Élet-Délbáb, legelősebb szá-
mál kaphatók: Szabó István
könyvkereskedésben, Petroșeni.

— Kőbor Noemi: Mi lett
beidőm! A kitűnő írónő legújabb
műve. Műtője: „En, Itenemre,
emelt fölvel járlok s ha elesek,
nem esem térdre.” A nő és sze-
relm probléma je érdekés, új
feldolgozásban. A szerelmi tör-
ténettel párhuzamosan a mai élet,
az olasz művészt és az olasz mű-
vészt is leprég őtőlük. Frank-
lin kiadásban, szép kiállításban
72 lei minden könyvkereskedés-
ben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje
a Franklin újdonságok jegyzékét.

— Nagy énege: Johan
Bojernek, a Nobel díjas norvég író-
nak legelősebb munkája, a
világrodalom egyik legértéké-
sebb remekműve. 270 oldalon,
fehér papíron, propaganda ki-
adásban 15 lei Ugyanebben a
sorozatban kapható: Green:
Adrienne, Smeljov: A pincér,
Sneljov: Wren urunk, minden
könyvkereskedésben, vagy ahol
nincs, Lepage-nál Kolozsvár. Kérje
az Athenaeum propaganda ki-
adások jegyzékét. 430